

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 118 (2000)
Heft: 15

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nr. 15

14. April 2000
118. Jahrgang
Erscheint wöchentlich

Redaktion SI+A:

Rüdigerstrasse 11
Postfach, 8021 Zürich
Telefon 01 288 90 60
Telefax 01 288 90 70
E-Mail SI_A@swissonline.ch

Herausgeber:

Verlags-AG der akademischen
technischen Vereine

USIC-Geschäftsstelle:

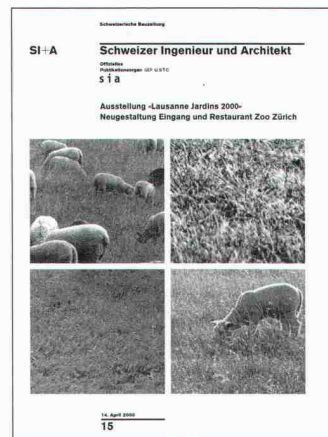
Telefon 031 382 23 22
Telefax 031 382 26 70

SIA-Generalsekretariat:

Telefon 01 283 15 15
Telefax 01 201 63 35
E-Mail gs@sia.ch
Normen Tel. 061 467 85 74
Normen Fax 061 467 85 76
Internet <http://www.sia.ch>

GEP-Geschäftsstelle:

Telefon 01 632 51 00
Telefax 01 632 13 29
E-Mail info@gep.ethz.ch

Inhalt**Zum Titelbild: Lausanne Jardins 2000**

Mit städtischen Gärten beschäftigt sich die Ausstellung Jardins 2000, die ab dem 17. Juni in Lausanne zu sehen ist. Auf Seite 8 finden Sie einen einführenden Beitrag, darauf folgen ein Stadtplan mit den verschiedenen Ausstellungsstandorten sowie eine Auswahl der gezeigten Gärten. Dazu gehört auch der auf dem Titelbild gezeigte Friedhof du Bois-de-Vaux.

Standpunkt	3	<i>Hansjörg Gadient</i> Narcissus poeticus
Architektur	4	<i>Ulrike Schettler</i> Zwischen Südamerika und Zürichberg
Städtebau	8	<i>Lorette Coen</i> Lausanne Jardins 2000
Wettbewerbe	10	Lausanne Jardins 2000: Plan und Projektauswahl
Forum	27	Laufende Wettbewerbe und Ausstellungen
Mitteilungen	30	Zuschriften
Impressum	30	Hochschulen. Wirtschaft. Bauten. Preise. SIA-Informationen. Veranstaltungen. Neue Produkte am Schluss des Heftes

IAS 7

Erscheint im gleichen Verlag:
Ingénieurs et architectes suisses
Bezug: IAS, rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, Tel. 021 693 20 98

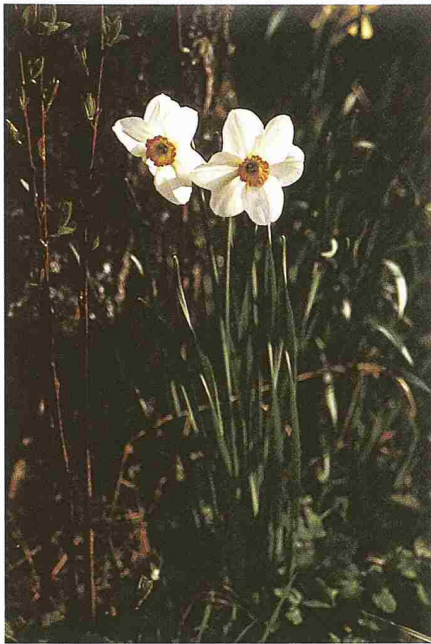
Génie civil

Michel Dubas, Jean-René Schoepfer
Roues hydrauliques, un regard d'ingénieur
Balazs Fonyo, Hans Rudolf von Känel
Géogrilles pour le renforcement des voies de communication

Ausblick auf Heft 16

Markus Faller, Peter Richner
Sicherheitsrelevante Bauteile in Hallenbädern
Heinz Joss
Der Rechenschieber

Narcissus poeticus



Narcissus poeticus, Dichternarzisse
(Bild: H. Gadiant)

Verschnittene Forsythien in Kreischgelb, darüber in rosa geflammtem Blütenrausch eine einsame Magnolie, daneben ein Beet aus violetten Erika, und das alles versammelt im Schatten einer aus den sechziger Jahren übrig gebliebenen Konifere ohne Kopf: Etwa so begrüsst uns hierzulande der Frühling. Es ist ein Jammer. Die allermeisten Gärten sehen aus, als ob das Gartencenter aus der Vorstadt seine Restposten hier abgegeben hätte. Oft genug sind Gärten wirklich so entstanden. Nach dem Bau des Häuschens war kaum Geld übrig, und das, was unter der traurigen Position «Umgebungsgestaltung» gleichmässig entlang des Zauns verteilt wurde, war einfach das, was in der ersten Reihe bei den Sonderangeboten stand.

Wenn gebaut wird und Baufachleute beigezogen werden, herrschen in aller Regel Sorgfalt und Geschmack. Bis zu den Handgriffen, Türfallen und Beschlägen ist alles wohl gewählt und minutiös aufeinander abgestimmt. Räume, Formen, Materialien und Farben fügen sich zum Ensemble. Oft bestimmen sogar ein Konzept oder eine tragende Grundidee die Auswahl. Unsere Baukultur ist tatsächlich auf einem hohen Niveau. Im Haus, muss präzisiert werden. Denn draussen ist plötzlich nichts mehr von all der Sorgfalt zu sehen. Wie das? Fehlt es wirklich nur am Geld, wenn der Bau fertig ist?

Es fehlt nicht an einer reichen Gartenbautradition und an hervorragenden heutigen Beispielen. Es fehlt auch nicht an guten Gartenarchitektinnen und geschickten Gärtnern. Es fehlt vielleicht an der Energie in der Schlussphase eines Baus. Es fehlt sicher an der Sensibilität für das Thema und meist auch an Wissen. Und vor allem fehlt es am Einstieg in das Thema. Gärten können mehr sein als begrünte Restflächen. Sie können Lebensräume sein mit einem eigenen Charakter. Sie können Geschichten erzählen oder architektonische Ideen unterstützen. Im besten Fall entwickeln sie darüber hinaus ihre eigene Poesie. Wer diese Möglichkeiten einmal entdeckt hat, kann nicht mehr vom Thema Garten lassen.

Die Beiträge ab Seite 8 sind also eine Einladung in die Welt der Gärten. Zwölf sehr unterschiedliche Anlagen werden in Text und Bild vorgestellt. Sie sind aus insgesamt 28 Gärten für Lausanne ausgewählt. Dort findet dieses Jahr – wie schon vor drei Jahren – wieder eine Ausstellung zum Thema «städtische Gärten» statt. Die französischsprachige Schwesterzeitschrift des SI+A, der IAS, hat aus diesem Anlass eine Sondernummer herausgegeben (IAS Nr. 5, Lausanne Jardins 2000). Unter der Telefonnummer 021 966 81 81 kann das Heft bestellt werden. Und wer Lust verspürt, im Sommer einmal nach Lausanne zu reisen, um die Gärten dort mit allen Sinnen selber zu erkunden, findet in diesem Heft alle notwendigen Angaben.

Narcissus poeticus ist dieser «Standpunkt» betitelt, nach einer wunderschönen, einfachen weissen Narzisse. Dichternarzisse heisst sie auf deutsch. Die besten Gärten sind poetische Schöpfungen. Und verschnittene Forsythien finden sich darin eigentlich nie.

Hansjörg Gadiant